

Abstrakt:

Cílem diplomové práce je analýza Nerudových *Povídek malostranských* v překladu do vietnamštiny z hlediska jejich možné recepce v místním literárním a kulturním kontextu se zaměřením na texty vietnamských realistických autorů 20. století. Díky této analýze je možné ukázat, do jakého společensko-literárního prostředí byly *Povídky malostranské* představeny. Témata a motivy Nerudových próz tak budou interpretovány z hlediska konceptu kulturního transferu a apropiace, a to na základě komparace s typem literárních obrazů, motivů a vyprávěcích postupů, jimiž je vietnamský čtenář vybaven na základě četby moderní vietnamské literatury a v jejichž kontextu tedy i Nerudovy povídky může číst.